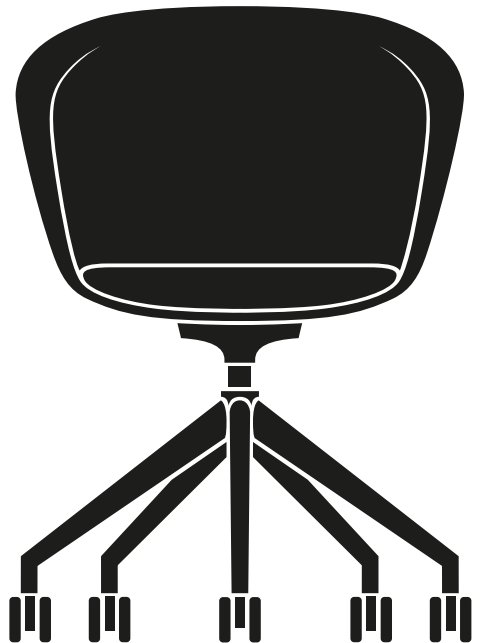
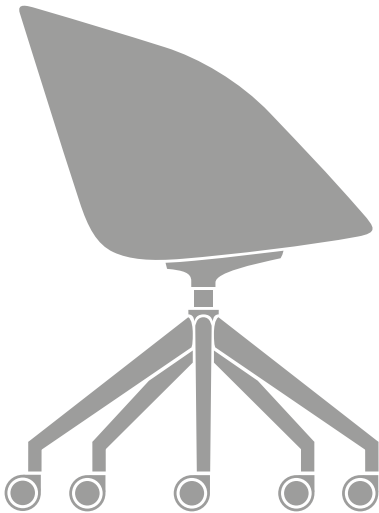


on spot cosy

sedus

Bedienungsanleitung
Instructions for use
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso



Funktion / Benutzerhinweise

Höhe des Sitzes

Sitz tiefer stellen: **1.** Sitz belasten **2.** Griff nach außen ziehen (Sitz senkt sich langsam) **3.** Griff in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren

Sitz höher stellen: **1.** Sitz entlasten **2.** Griff nach außen ziehen (Sitz hebt sich langsam) **3.** Griff in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren

Anwendung

Dieser Clubsessel ist ausgelegt für ein Benutzergewicht bis 110 kg und darf nur bestimmungsgemäß unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht benutzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch (z. B. als Aufstiegshilfe, Sitzen auf den Schalenkanten, extremen einseitigen Belastungen) besteht Unfallgefahr.

Gleiter/Rollen

Für Ihre Sicherheit und für die unterschiedlichen Bodenbeläge gibt es, gemäß Sicherheitsvorschriften, verschiedene Gleiter und Rollen:

- mit hartem Belag für textile Böden (serienmäßig),
- mit weichem Belag für alle nicht textilen Böden,
- bei Kufengestell Hybrid-Gleiter für alle Bodenbeläge.



Gleiter/Rollenwechsel: z. B. nach einem Umzug oder nach Austauschen des Bodenbelags:

- 1) Drehstuhl mit 4-/5-strahligem Fußkreuz (mit Rollen): Rollen einfach herausziehen bzw. einstecken.
- 2) Drehstuhl mit 4-Stern Aluminiumfuß (mit Filzgleiter): Gleiter einfach herausziehen bzw. einstecken.
- 3) Variante Clubsessel mit Holzgestell: Gleitenaufsätze mit einem flachen Gegenstand vorsichtig aushebeln. Neue Gleitenaufsätze anschließend von Hand aufclippen.
- 4) Variante Clubsessel mit Kufengestell (mit Hybrid-Gleiter): Gleiterbelag universell für verschiedene Böden geeignet. Kein Wechsel nötig. Ansonsten: Alte Gleitenaufsätze mit einem flachen Gegenstand vorsichtig aushebeln. Neue Gleitenaufsätze anschließend von Hand aufclippen.

Reinigung des Filzgleiters: Um mögliche Beschädigungen des Bodenbelags zu vermeiden, wird empfohlen, die Filzgleiter regelmäßig zu säubern und festsitzende, grobe Schmutzpartikel (z. B. kleine Steine) zu entfernen.

Kunststoffteile

Zur Reinigung eignet sich eine Seifenlösung. Bitte keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Polster

Bei leichten Verschmutzungen den Bezugsstoff nur mit Feinwaschmittel reinigen oder mit dem von Sedus angebotenen Reinigungsschaum. Die Polsterteile sollten nur durch Fachpersonal ausgetauscht werden.

Leder

Leder ist ein Naturprodukt. Verwachsungen der Tierhaut geben dem Material die unverwechselbare Note. Leichte Verschmutzungen mit weichem Wollappen abreiben. Bei stärkerer Verschmutzung nur Pflegemittel für anilinfärbtes Leder verwenden. Semi-Anilinder nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

Sitzhöhenverstellung

Wir empfehlen die regelmäßige Reinigung der Kolbenstange mit einem Lappen. Sonstige Arbeiten im Bereich der Gasfeder, wie z. B. der Austausch, dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal ausgeführt werden.

Function / Tips for users

Height of the seat

Lowering the seat: **1.** Sit down on the seat **2.** Pull the lever out (the seat will drop slowly) **3.** Release the lever at the desired height = lock in position

Raising the seat: **1.** Stand up **2.** Pull the lever out (the seat will rise slowly) **3.** Release the lever at the desired height = lock in position

Correct use

This club chair is designed for a user weight of up to 110 kg and may only be used for the purpose intended while exercising due care and attention. Using it inappropriately (e.g. as a stepladder, sitting on the edges of the seat shell or placing extreme weight on one side) could result in accidents.

Glides/Castors

A variety of glides/castors are available, for the sake of your safety and for use on different types of flooring in accordance with safety regulations:

- hard glides/castors for textile flooring (standard),
- soft glides/castors for all non-textile flooring,
- hybrid glides (skid-frame model) for all kinds of flooring.

Changing glides/castors – this might be necessary, for instance, after moving office, or after the installation of a new floor covering:

- 1) 4-/5-star-base swivel chair (on castors): Simply pull out the castors and push new ones in.
 - 2) 4-star aluminium base swivel chair (with felt glides): Simply pull out the glides and push new ones in.
 - 3) Club chair with wooden frame: Carefully lever off the glides using a flat tool. Clip on new glides by hand.
 - 4) Club chair with skid frame (with hybrid glides): Glides are universally suitable for various kinds of flooring. Replacement is usually not necessary. In case of replacement: Carefully lever off the glides using a flat tool. Clip on new glides by hand.
- Cleaning the felt glides: To avoid damage to the floor covering, it is recommended to clean the felt glides regularly and remove coarse dirt particles (e.g. small stones).

Plastic parts

Soapy water is suitable for cleaning. Please do not use any aggressive cleaning materials.

Upholstery

In the case of light damage or soiling to the upholstery, please only use suitable delicate cleansing agents, or Sedus cleaning foam. The upholstery should only be changed by skilled persons.

Leather

Leather is a natural product. The natural markings of the animal skin gives the material its unmistakable texture. Rub off light soiling with a soft woollen cloth. Heavier soiling should only be treated with cleaners designed for aniline-dyed leather. Do not expose semi-aniline leather to direct sunshine.

Seat height adjustment

We recommend cleaning the piston rod regularly with a cloth. Other work on the gas spring, e.g. replacement, may only be carried out by trained staff.



Fonction / Conseils d'entretien

Hauteur de l'assise

Pour abaisser l'assise : **1.** S'asseoir sur le siège.

2. Tirer la poignée vers l'extérieur (l'assise descend lentement) **3.** Relâcher la poignée = bloquer, une fois que l'assise est à la bonne hauteur

Pour relever l'assise : **1.** Ne pas s'asseoir sur le siège.

2. Tirer la poignée vers l'extérieur (l'assise monte lentement) **3.** Relâcher la poignée = bloquer, une fois que l'assise est à la bonne hauteur

Utilisation

Ce fauteuil club est conçu pour un poids d'utilisateur jusqu'à 110 kg et doit être utilisé selon le mode d'emploi et conformément aux règles élémentaires de sécurité. Risque d'accident en cas d'utilisation non conforme (par ex. : aide à la montée, assise sur les rebords de la coque, sollicitations extrêmes d'un côté ou de l'autre).

Patins/Roulettes

Il existe différents patins et roulettes en fonction des différents revêtements de sol, conformément aux réglementations pour votre sécurité :

- à revêtement dur pour sols textiles (de série),
- à revêtement souple pour tout type de sol non textile,
- pour le piètement traîneau : patins hybrides pour tout type de revêtement au sol.



Changement des patins/roulettes : par ex. après un déménagement ou après avoir remplacé le revêtement au sol :

1) Siège de travail avec piètement 4/5 branches (doté de roulettes) : retirer ou mettre les roulettes, tout simplement.

2) Siège de travail avec piètement aluminium à 4 branches (doté de patins en feutres) : retirer ou mettre les patins, tout simplement.

3) Version fauteuil club avec piètement bois : retirer avec précaution les anciens patins à l'aide d'un objet plat adapté. Puis clipser les nouveaux patins à la main.

4) Version fauteuil club avec piètement traîneau (avec patins hybrides) : revêtement des patins „universel“, adapté à différents types de sols. Aucun changement nécessaire. Autrement : retirer avec précaution les anciens patins à l'aide d'un objet plat adapté. Puis clipser les nouveaux patins à la main.

Nettoyage des patins en feutre : pour éviter de détériorer le revêtement au sol, il est conseillé de nettoyer régulièrement les patins en feutre et de retirer toutes les salissures et particules incrustés (comme les petits graviers, par ex.).

Parties en polypropylène

Le nettoyage de ces pièces s'effectue à l'aide d'une solution savonneuse. Ne pas utiliser de détergent chimique.

Capitonnages

Les salissures légères peuvent être éliminées avec une lessive pour linge délicat ou la mousse de nettoyage spéciale proposée par Sedus. Ne pas utiliser de détergent chimique.

Cuir

Le cuir est un produit naturel. Les irrégularités de la peau donnent à cette matière son aspect unique.

Frotter les salissures légères avec un chiffon de laine doux. Pour les salissures plus importantes, utiliser exclusivement un produit d'entretien pour cuir teinté à l'aniline. Ne pas exposer le cuir semi-enduit traité aniline aux rayons directs du soleil.

Réglage de la hauteur du siège

Nous recommandons un nettoyage régulier du tube central (sous l'assise) avec un chiffon. Autre entretien possible, comme par exemple le ressort à gaz, l'échange ne peut être effectué que par du personnel qualifié.

Functie / Aanwijzingen voor de gebruiker

Hoogte van de zitting

Zitting lager zetten: **1.** Zitting belasten **2.** Greep naar buiten trekken (zitting gaat langzaam omlaag)
3. Greep bij gewenste zithoogte loslaten = vastzetten

Zitting hoger zetten: **1.** Zitting ontlasten **2.** Greep naar buiten trekken (zitting gaat langzaam omhoog)
3. Greep bij gewenste zithoogte loslaten = vastzetten

Gebruik

Deze clubfauteuil is geschikt voor een gebruikersgewicht tot 110 kg en mag alleen volgens de voorschriften onder naleving van de algemene zorgverplichting worden gebruikt. Bij oneigenlijk gebruik (bijv. als klimhulpmiddel of zitten op de schaalranden of extreme belasting op onderdelen) bestaat gevaar voor ongelukken.

Glijders/wielen

Voor uw veiligheid en voor de verschillende vloerbedekkingen zijn er, conform veiligheidsvoorschriften, verschillende glijders en wielen:

- met harde coating voor textiele vloeren (standaard),
- met zachte coating voor niet textiele vloeren,
- bij sledeframe hybride glijders voor alle vloerbedekkingen.



Glijders/wielen vervangen: bijv. na een verhuizing of na het vervangen van de vloerbedekking:

- 1) Bureaustoel met 4-/5-teens kruisvoet (met wielen): wielen eenvoudig uittrekken resp. insteken.
 - 2) Bureaustoel met 4-teens kruisvoet aluminium (met viltglijders): glijders eenvoudig uittrekken resp. insteken.
 - 3) Variant clubfauteuil met houten frame: glijderelementen met een plat voorwerp voorzichtig eruit wippen. Nieuwe glijderelementen aansluitend met de hand vastklikken.
 - 4) Variant clubfauteuil met sledeframe (met hybride glijders): glijdercoating universeel geschikt voor verschillende vloeren. Geen vervanging nodig.
- Verder: Oude glijderelementen met een plat voorwerp voorzichtig eruit wippen. Nieuwe glijderelementen aansluitend met de hand vastklikken.

Reiniging van de viltglijder: om mogelijke beschadigingen van de vloerbedekking te voorkomen, wordt aanbevolen de viltglijders regelmatig schoon te maken en vastzittende, grote vuildeeltjes (bijv. kleine steentjes) te verwijderen.

Kunststof delen

Voor het schoonmaken is een zeepsopje geschikt. A.u.b. geen agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken.

Stoffering

Bij lichte bevulling van de bekledingsstoffen alleen met zacht wasmiddel reinigen of met het door Sedus aangeboden reinigingsschuim. De gestoffeerde delen mogen uitsluitend door geschoold personeel vervangen worden.

Leer

Leer is een natuurproduct. Vergroeiingen van de dierenhuid geven het materiaal het onmiskenbare accent. Lichte vervuilingen met zachte wollen doek wegwrijven. Bij sterkere vervuiling uitsluitend verzorgingsmiddel voor met aniline gekleurd leer gebruiken. Semi-anilineleer niet blootstellen aan directe bestraling door de zon.

Zithoogte verstelling

Wij adviseren de stand van de gasveer regelmatig met een lap te reinigen. Andere werkzaamheden met betrekking tot de gasveer, zoals bijvoorbeeld de vervanging ervan, mogen enkel door vakmensen uitgevoerd worden.

Funzione / Indicazioni per l'utilizzatore

Altezza del sedile

Abbassamento del sedile: **1.** A sedile carico **2.** Estrarre la manopola (il sedile si abbassa lentamente) **3.** Rilasciare la manopola alla posizione dell'altezza sedile desiderata = bloccaggio

Sollevamento del sedile: **1.** A sedile scarico **2.** Estrarre la manopola (il sedile si alza lentamente) **3.** Rilasciare la manopola alla posizione dell'altezza sedile desiderata = bloccaggio

Utilizzo

Questa poltrona club è concepita per utenti di peso fino a 110 kg e può essere impiegata solo in modo corretto e nel rispetto dell'obbligo di diligenza.

In caso di utilizzo inappropriato (es. al posto di una scala, sedendosi sul bordo della scocca, o con carichi estremi unilaterali) sussiste il rischio di incidente.

Piedini e rotelle

Per la sicurezza dell'utilizzatore e per i diversi tipi di pavimentazione, sono disponibili, come previsto dalle norme di sicurezza, diversi piedini e rotelle:

- con rivestimento duro per pavimenti in tessuto (di serie),
- con rivestimento morbido per tutti i pavimenti non in tessuto,
- in caso di struttura a slitta, piedini ibridi per tutti i pavimenti.



Sostituzione di piedini/rotelle: ad es. dopo un trasloco o dopo aver sostituito il rivestimento del pavimento:

1) Sedile girevole con base a 4/5 razze (con rotelle): basta estrarre o inserire le rotelle.

2) Sedile girevole con base a 4 razze in alluminio (con piedini in feltro): basta estrarre o inserire i piedini.

3) Variante poltrona club con struttura in legno: estrarre con cautela i vecchi inserti dei piedini utilizzando un oggetto piatto. Dopodiché, agganciare a mano i nuovi inserti.

4) Variante poltrona club con struttura a slitta (con piedini ibridi): rivestimento piedini universale per diversi tipi di pavimento. Non è necessaria alcuna sostituzione.

Altrimenti: estrarre con cautela i vecchi inserti dei piedini utilizzando un oggetto piatto. Dopodiché, agganciare a mano i nuovi inserti.

Pulizia piedini in feltro: per evitare possibili danni al pavimento, si raccomanda di pulire regolarmente i piedini in feltro e di rimuovere le particelle di sporco più grandi rimaste attaccate (ad es. sassolini).

Parti in plastica

Per la pulizia, impiegare un detergente a base di sapone. Non utilizzare detersivi aggressivi.

Imbottitura

Eventuali macchie sul tessuto di rivestimento possono essere eliminate con detersivi delicati o chiedendo l'apposito smacchiatore a Sedus. Le imbottiture devono essere sostituite esclusivamente da personale specializzato.

Pelle

La pelle è un prodotto naturale. Le imperfezioni presenti sulla pelle conferiscono al materiale il suo aspetto inconfondibile. In presenza di macchie eliminarle con un panno in lana morbida. In caso di sporco più ostinato, utilizzare esclusivamente prodotti per pelle tinta con coloranti anilini. Non esporre la pelle semi-anilina ai raggi diretti del sole.

Regolazione altezza sedile

Consigliamo di pulire regolarmente il pistone con un panno. La manutenzione o sostituzione della cartuccia a gas può essere eseguita solo da personale specializzato.

Función / Indicaciones para el usuario

Altura del asiento

Bajar el asiento: **1.** Siéntese **2.** Tirar de la palanca hacia afuera [el asiento se hunde lentamente] **3.** Soltar la palanca al alcanzar la altura deseada = bloquear

Elevar el asiento: **1.** Sin estar sentado **2.** Tirar de la palanca hacia afuera [el asiento se eleva lentamente] **3.** Soltar la palanca al alcanzar la altura deseada = bloquear

Aplicación

Este sillón club es adecuado para personas con un peso corporal de hasta 110 kg y debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones y siguiendo las normas generales de cuidado. En caso de utilizarse indebidamente (p. ej., subiéndose a ella, sentarse sobre el borde de la carcasa o carga unilateral extrema) existe peligro de accidente.

Ruedas/elementos deslizantes

Por su seguridad y para los diversos revestimientos de suelos, disponemos de diferentes tipos de ruedas/elementos deslizantes conforme a las normativas de seguridad:

- con revestimiento duro para suelos con revestimiento textil (de serie),
- con revestimiento blando para todos los suelos sin revestimiento textil,
- en el modelo con patines, topes híbridos para todo tipo de suelos.



Cambio de topes/ruedas: p. ej., tras una mudanza o en caso de cambio de suelo:

1) Silla giratoria con base de 4/5 brazos (con ruedas): simplemente extraer o insertar las ruedas.

2) Silla giratoria con base de aluminio de 4 brazos (con deslizantes de fieltro): simplemente extraer o insertar los topes.

3) Variante sillón club con estructura de madera: sacar con cuidado los topes viejos con un objeto plano. A continuación, encajar a mano los nuevos topes.

4) Variante sillón club con patines (con topes híbridos): los topes son de uso universal sobre diferentes suelos. No es necesario cambiarlos.

En caso contrario: sacar con cuidado los topes viejos con un objeto plano. A continuación, encajar a mano los nuevos topes.

Limpieza de los deslizantes de fieltro: Para evitar posibles daños en el suelo, se recomienda limpiar regularmente los deslizantes de fieltro y eliminar las partículas de suciedad gruesas adheridas (p. ej., piedras pequeñas).

Piezas plásticas

Para la limpieza es apropiada una solución jabonosa. Le rogamos no utilizar productos agresivos de limpieza.

Tapizado

Si existe una ligera suciedad, utilizar únicamente jabones neutros o la espuma de limpieza ofrecida por Sedus. Las piezas del tapizado sólo deben ser reemplazadas por personal especializado.

Cuero

El cuero es un producto natural. Las deformaciones naturales en la piel del animal le dan al material su nota inconfundible. Frote la suciedad ligera con un paño blando de lana. En caso de suciedad más intensa utilice únicamente productos detergentes especiales para cuero coloreado con anilina. No exponga el cuero de semianilina a la radiación solar directa.

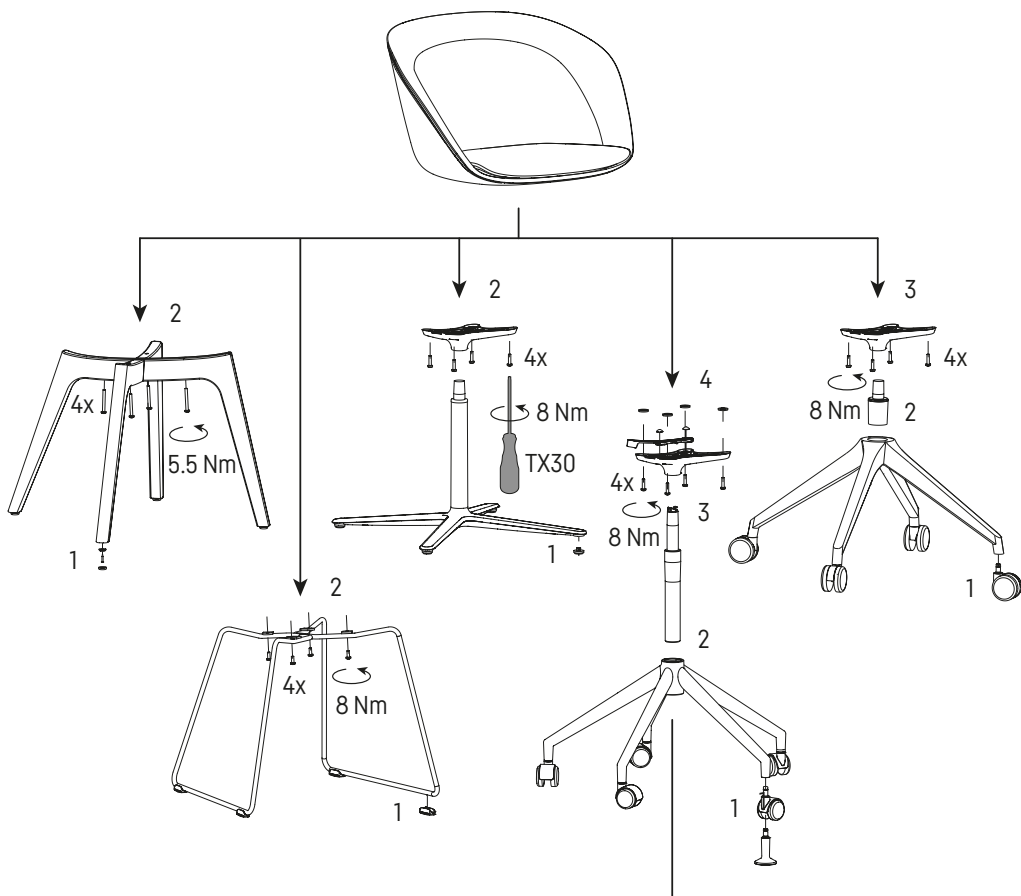
Ajuste de altura del asiento

Recomendamos limpiar la varilla del pistón con un paño. Otros trabajos en el muelle de gas, como por ejemplo cambiarlo, sólo puede llevarse a cabo por personal cualificado.

on spot cosy

sedus

on spot cosy Box Montage / Assembly / Montage / Montage / Montaggio / Montaje



Hinweis / Tip / Remarque / Opmerking / Indicazione / Nota

Nach Montage Einzelteile durch Belastung (ca. 80 kg) verbinden, z. B. durch ruckartiges Daraufsitzen.

After assembly, connect the parts by applying a load (approx. 80 kg), e.g. by sitting down heavily on the chair.

Une fois le montage effectué, bien assembler les différents éléments en exerçant une pression adaptée (env. 80 kg), par ex. : en vous asseyant brusquement dessus.

Na montage losse onderdelen door belasting (ca. 80 kg) verbinden, bijv. door met een plof in de stoel te gaan zitten.

Dopo il montaggio delle singole parti assestare il tutto applicando un carico (ca. 80 kg), ad es. sedendosi sopra con movimenti a scatti.

Después del montaje, asentar las piezas aplicando una carga (aprox. 80 kg), p. ej., sentándose sobre ellas de forma brusca.